

**Vitek®**

**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
MANUAL INSTRUCTION**

**ФЕН С СЕНСОРОМ СИСТЕМЫ AUTO TOUCH  
HAIR DRYER WITH AUTO TOUCH SENSOR**

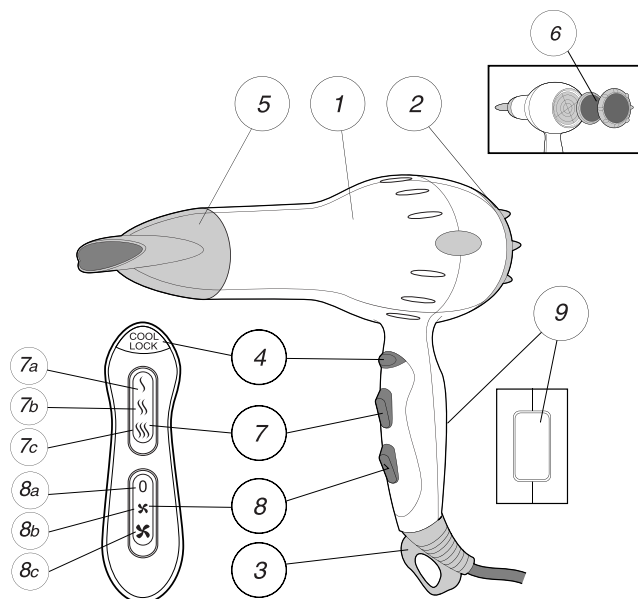


**МОДЕЛЬ VT-1328**

## ENGLISH

## РУССКИЙ

## HAIR DRYER



## FEATURES

- |  |                       |
|--|-----------------------|
| 1. Housing Front                       | 7a. Low heat;         |
| 2. End Cap                             | 7b. Medium heat;      |
| 3. Loop                                | 7c. High heat         |
| 4. Cool-Shot Button COOL LOCK          | 8. Speed setting:     |
| 5. Concentrator                        | 8a. Off;              |
| 6. Inlet Mesh                          | 8b. Low speed;        |
| 7. 3-position switch for heat setting: | 8c. High speed        |
|  | 9. Auto Touch control |

2

## КОНЦЕНТРАТОР

Эта насадка позволяет направить узкий поток воздуха высокой интенсивности на определенную прядь волос.

## КНОПКА ПОДАЧИ ХОЛОДНОГО ВОЗДУХА (COOL LOCK)

Функция, понижающая при нажатии кнопки температуру воздушного потока. Это позволяет зафиксировать форму локона, предварительно высушенного теплым воздухом. При фиксации укладки не требует отключения основного режима работы фена.

## ОЧИСТКА И УХОД

- После использования прибора выньте вилку из электрической розетки и дайте прибору полностью остыть.
- Протирайте корпус сухой тряпочкой с добавлением мягких чистящих средств.
- Не наматывайте сетевой шнур на корпус прибора.
- Храните прибор в сухом месте.

## СПЕЦИФИКАЦИЯ

Питание 230 В ~ 50 Гц  
Максимальная мощность 1800 Вт

**СРОК СЛУЖБЫ ФЕНА ДЛЯ ВОЛОС НЕ МЕНЕЕ 3-Х ЛЕТ**

15

**РУССКИЙ**

круглой термической щеткой, выпрямляйте каждую прядь по направлению от корней до кончиков, при этом поток воздуха из концентрационной насадки должен следовать за щеткой сверху вниз. После того как нижний слой волос выпрямлен, переходите к выпрямлению среднего слоя; верхний слой волос выпрямляйте в последнюю очередь.

**ЕСТЕСТВЕННЫЕ ВОЛНЫ**

Установив среднюю/низкую (medium/low) температуру нагрева и скорость подачи воздушного потока, "сомните" пряди волос между пальцами и ладонью и направляйте поток воздуха между пальцами. Для закрепления достигнутого эффекта, обработайте каждую прядь кратковременным потоком холодного воздуха. Для придания волосам дополнительного объема, наклонитесь вперед и высушите волосы в висячем положении по направлению от корней до кончиков.

**ПРИПОДНЯТЫЕ КОРНИ И ОБЪЕМ**

Включите сенсор, установите высокую/среднюю (high/medium) температуру нагрева и скорость подачи воздушного потока и сушите волосы по направлению от корней до кончиков, начиная с задней части головы. Разделите волосы на пряди и, при помощи пальцев или щетки, сушите волосы против естественного направления их роста. Таким образом будет получен эффект приподнятых корней и, соответственно, объемной укладки.

**УКЛАДКА**

Установив среднюю/низкую (medium/low) температуру нагрева и скорость подачи воздушного потока, прикрепите к фену концентрационную насадку для более аккуратной сушки. Разделите волосы на пряди и укладывайте их при помощи круглой термической щетки. В процессе укладки направляйте поток воздуха прямо на волосы в желаемом направлении. При необходимости более сильной фиксации, удерживайте поток воздуха над или под каждой прядью в течение 2-5 секунд.

14

**ENGLISH**

Thank you for purchasing your new Salon Touch Motor hairdryer. You now have the flexibility to dry and style your hair with as many as 6 styling option combinations provided with the separate heat and speed settings plus cool shot. Before using the dryer, please read these instructions carefully and keep them in a safe place for future reference.

**Important:** Do not aim the flow of hot air directly at one spot for any length of time as possible injury or damage may occur. Use a brush or your hand to briskly shake out excess moisture whilst blowing hot air through your hair. Lean over so that your hair hangs freely away from your head or face. For favorable styling conditions, leave just enough moisture in the hair to make it manageable.

**HAIR MAINTENANCE**

For optimal results, shampoo and condition your hair prior to styling and towel dry to remove excess moisture.

**AUTO TOUCH SENSOR**

This hair dryer has a unique Auto Touch control feature. This feature enables you to pick up and put down the dryer without having to manually switch the dryer 'On' or 'Off' while styling your hair. The Auto Touch sensor automatically does this for you as the feature is activated through your touch.

The dryer will respond to the heat and speed switch selections at all times. The Auto Touch Sensor can be turned off by sliding the sensor light cover on the rear of the handle UP to cover the sensor light.

When the Auto Touch Sensor is turned off you can use the dryer as you would a regular dryer.

Be sure to always unplug the dryer when you have finished styling your hair.

**HOW TO USE THE AUTO TOUCH SENSOR**

When you are ready to dry your hair, slide the small sensor light cover on the rear of the handle to the ON position to uncover the sensor light, this action turns the Auto Touch feature on.

3

**ENGLISH**

Turn the power on and select the required heat and speed. Pick up the dryer and as soon as your hand covers the sensor light the dryer will operate normally. At any time place the dryer on a smooth flat surface and it will automatically switch off as soon as your hand ceases to cover the sensor light.

So styling becomes easy. Take a section of your hair; pick up your styling brush and your dryer. Your dryer switches on automatically! Style your hair as you normally would. Put down your styling brush and your dryer and take another section of hair. Your dryer switches off automatically! The dryer will respond to the heat and speed switch selections at all times. The Auto Touch Sensor can be turned off by sliding the sensor light cover on the rear of the handle to the OFF position to cover the sensor light.

Note: - When the Auto Touch Sensor is in operation, the dryer will continue to operate for approximately 1 second after the hand is removed from over the sensor light.

**WARNING** - As with most electrical appliances, electrical parts are electrically live when the switch is off and when the Auto Touch Senior Is activated. To reduce the risk of death by electric shock:

- Always unplug it immediately after using.
- Do not place or store an appliance where it can fall or be pulled into a bath or sink.
- Do not use while bathing.
- Do not place or drop into water or other liquid.
- If an appliance falls into water, unplug it immediately. Do not reach into the water.

**QUICK DRYING**

Select a high/medium heat & speed setting and roughly dry hair. Use a brush or your hand to shake out excess moisture whilst drying and keep the dryer in Constant motion.

**STRAIGHTENING**

Select high/medium heat and roughly dry the hair. When the hair is

4

**РУССКИЙ**

**Примечание:** Если система Auto Touch активирована, то после того, как Вы убрали руку с лампочки сенсора, фен будет продолжать работу в течение приблизительно 1 секунды.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Как и в большинстве электроприборов, электрические компоненты данного прибора некоторое время остаются заряженными после его отключения как в системе Auto Touch, так и в обычном режиме. Во избежание поражения электрическим током, которое может привести к летальному исходу, строго соблюдайте следующие рекомендации:

- После окончания работы с прибором, немедленно отключайте его от сети.
- Запрещается класть или хранить прибор в таком месте, откуда он может упасть в ванну или раковину.
- Ни в коем случае нельзя пользоваться феном во время купания.
- Следите за тем, чтобы фен не упал в воду или другую жидкость.
- Если прибор упал в воду, немедленно отключите его. Не пытайтесь тут же достать его из воды.

**БЫСТРАЯ СУШКА**

Установите высокую/среднюю (high/medium) температуру нагрева и скорость подачи воздушного потока и высушите волосы в любой последовательности. В процессе сушки удаляйте избыток влаги рукой или щеткой, при этом фен должен находиться в постоянном движении.

**ВЫПРЯМЛЕНИЕ ВОЛОС**

Установите высокую/среднюю (high/medium) температуру нагрева и скорость подачи воздушного потока и высушите волосы в любой последовательности. Как только волосы станут почти сухими, прикрепите к фену концентрационную насадку (которая сводит эффект завивки к минимуму), уменьшите температуру нагрева и скорость подачи воздушного потока и включите сенсор. Разделите толщу волос на три слоя и начинайте выпрямление с нижнего слоя. Пользуясь плоской или

13

**РУССКИЙ**

после того, как Вы взяли его в руку, и так же автоматически отключает его, как только Вы отложили его в сторону. При любом режиме работы фен откликается на все изменения позиций переключателей температуры нагрева и скорости подачи воздушного потока. Систему Auto Touch можно отключить, передвинув крышку сенсорной лампочки, которая находится на задней поверхности рукоятки, по направлению **ВВЕРХ**.

После того, как сенсор системы Auto Touch заблокирован, Вы можете использовать Ваш фен в обычном режиме. Обязательно убедитесь в том, что Вы отключили фен от сети после окончания укладки волос.

**КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ СЕНСОРОМ СИСТЕМЫ AUTO TOUCH**

Приступая к сушке и укладке волос, откройте небольшую крышку сенсора, расположенную на задней поверхности рукоятки, передвинув ее в позицию ВКЛ (ON); таким образом, Вы активируете систему регулировки Auto Touch.

Подключите прибор к сети и выберите требуемую температуру нагрева и скорость подачи воздушного потока. Возьмите в руку фен, и как только Ваша рука накроет лампочку сенсора, фен начнет свою работу. В любой момент Вы можете положить фен на гладкую и ровную поверхность, и фен автоматически отключится сразу после того, как Ваша рука перестанет закрывать свет лампочки сенсора.

Итак, укладка волос становится еще проще. Возьмите прядь волос, щетку для укладки и фен. Ваш фен включится автоматически! Укладывайте волосы как обычно. Отложите щетку и фен, возьмите другую прядь волос. Ваш фен снова включится автоматически! При любом режиме работы фен откликается на все изменения позиций переключателей температуры нагрева и скорости подачи воздушного потока. Систему Auto Touch можно отключить, передвинув крышку сенсорной лампочки, которая находится на задней поверхности рукоятки, в позицию **ВЫКЛ (OFF)**.

**ENGLISH**

nearly dry, attach the concentrator nozzle (which minimises frizz) reduce the heat & speed and switch on the sensor. Section the hair according to thickness and begin with straightening bottom layers first. Using a round or flat thermal brush, follow brush with concentrator from above, while slowly gliding down the each section of hair from roots to tips. Once bottom layers have been straightened, then straighten the mid section and complete by straightening top layers.

**NATURAL WAVY TEXTURE**

Using a low to medium heat/speed setting, "Scrunch" sections of hair with your fingers into the palm of your hand while directing airflow through your fingers. Once you have reached the desired effect, use the cool shot on each section of hair to hold style. For more volume lean forward and dry hair in the upside down position.

**LIFT & VOLUME**

Using dryer on medium to high heat/speed settings and the sensor switch on work from the roots of hair and begin at the back of the head. Section your hair and use brush or fingers to dry against its natural growth pattern. This creates lift at the roots, which creates a style with volume.

**STYLING**

Set the dryer to a medium or low heat setting and attach the concentrator nozzle for precision drying. Section the hair, and style using a round thermal styling brush. Concentrate the airflow directly on the hair while styling in the direction you desire. If necessary, hold the airflow for 2-5 seconds on each section while curling under or over for additional hold.

**COOLSHOT**

This hair dryer is equipped with a Cool Shot Button, which is used to hold your hairstyle. This Cool Shot Button has a "Push on, push off" feature. To use the Cool Shot, push the button once to lock it in. A neon light behind the button will come on to indicate that the Cool Shot is activated. When you have finished using the cool shot feature, push

**ENGLISH**

the button once again to return the dryer to its normal heating mode. The neon light will turn off.

**IMPORTANT SAFEGUARDS**

When using electrical appliances, especially when children are present, basic safety precautions should always be followed, including the following.

**READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING  
KEEP AWAY FROM WATER**

**DANGER** - As with most electrical appliances, electrical parts are electrically live when the switch is off and when the Auto Touch Sensor is activated.

To reduce the risk of death by electric shock:

- Always unplug it immediately after using.
- Do not place or store an appliance where it can fall or be pulled into a bath or sink.
- Do not use while bathing.
- Do not place or drop into water or other liquid.
- If an appliance falls into water, unplug it immediately. Do not reach into the water.

Safety Switch (residual current device) is fitted to protect all bathroom power outlets. Ask an electrical contractor for advice.

**WARNING - TO REDUCE THE RISK OF BURNS, ELECTROCUTION, FIRE OR INJURY TO PERSONS:**

- A hairdryer should never be left unattended when plugged in to a power outlet.
- Close supervision is necessary when this dryer is used by, on or near children or invalids.
- Use this dryer only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments not recommended by
- Never operate this dryer if it has a damaged cord or plug, if it is not working correctly, if it has been dropped or damaged, or dropped

6

**РУССКИЙ**

- Предупредите детей об опасностях при пользовании электрическими приборами и обучите их соответствующим правилам безопасности.
- Никогда не оставляйте электрические приборы в доступных для детей местах.
- Не оставляйте упаковочные материалы прибора (пластиковые пакеты, картонную коробку и т.д.) в доступных для детей местах, поскольку они являются потенциальным источником опасности.
- Данный прибор должен использоваться только в предназначенных для него целях. Любое другое его применение считается неправильным и, соответственно, опасным. Изготовитель не несет ответственность за ущерб, вытекающий из несоответствующего или неправильного использования прибора.
- Во время работы прибора не распыляйте на волосы спрей.
- Для предупреждения опасного перегрева прибора рекомендуется размотать питающий провод на всю его длину.

**Внимание!**

**Для обеспечения дополнительной защиты рекомендуется установить в системе электропроводки, от которой питается прибор, дифференциальный выключатель с током срабатывания не выше 30 мА. За более подробной информацией обращайтесь к электрику.**

**УХОД ЗА ВОЛОСАМИ**

Для достижения оптимального результата, вымойте волосы, используя шампунь и кондиционер. Удалите избыток влаги при помощи полотенца.

**СЕНСОР СИСТЕМЫ AUTO TOUCH**


Данный фен снабжен системой регулировки Auto Touch. Эта система позволяет включать и выключать фен в процессе укладки волос, причем Вам не потребуется делать это вручную. Сенсор системы Auto Touch автоматически включает фен сразу

11

**РУССКИЙ****ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

Просим Вас внимательно прочитать настоящие инструкции по эксплуатации, в которых содержатся ценные советы по безопасности и использованию прибора.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ**

- Подключайте прибор только к сети переменного тока и проверяйте, что бы напряжение сети соответствовало напряжению, указанному на маркировке прибора.
- Никогда не пользуйтесь прибором в ванной, в душе или около заполненного водой умывальника.
- Никогда не погружайте прибор в воду и прочие жидкости. 
- Не кладите прибор туда, откуда он может упасть в воду или в какую-либо другую жидкость.
- Не пытайтесь достать упавший в воду электрический прибор: немедленно выньте вилку из розетки.
- Прежде чем пользоваться прибором, проверьте, чтобы он полностью высох.
- Избегайте соприкосновения горячих поверхностей прибора с лицом, шеей и другими частями тела. При пользовании прибором держите его за рукоятку.
- Во время работы прибора не кладите его на чувствительные к теплу поверхности.
- После пользования прибором обязательно выключите его и выньте вилку из электрической розетки. Не тяните за провод, чтобы вынуть вилку из электрической розетки.
- Не вынимайте вилку из розетки мокрыми руками.
- Прежде чем убрать прибор, обязательно дайте ему охладиться и никогда не обматывайте вокруг него провод. Периодически проверяйте целостность провода.
- Не пользуйтесь прибором для укладки синтетических париков. Не пользуйтесь прибором, если в нем наблюдается неисправность, если он упал, или если поврежден провод. Не пытайтесь сами отремонтировать электрический прибор, а обратитесь к специалисту.

10

**ENGLISH**

into water. If the supply cord or plug of this dryer is damaged it must only be replaced by a qualified electrical trades person, because special purpose tools are required.

- Keep the cord away from heated surfaces.
- Never block the air openings of this dryer or place it on a soft surface, such as a bed or couch, where the air openings may become blocked. Keep the air openings free of lint, fluff and hair etc.
- Do not use on people who are asleep.
- Never drop or insert any object into any opening of this dryer.
- Do not use outdoors or where aerosol (spray) products are being used, or where oxygen is being administered.
- Do not direct hot air towards the eyes or other heat sensitive areas.
- Attachments, where provided, may be hot during and after use. Allow them to cool before handling.
- When using the dryer, keep you hair away from the air inlet grille. Do not let your hair get drawn into the dryer.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS****USER INSTRUCTIONS**

This dryer is equipped with a thermostat that will cycle "OFF" if the temperature exceeds the comfort level due to partially blocked air inlet or air outlet openings. In the event that the -dryer stops during use turn off all switches and allow the dryer to cool down, at which time the thermostat will automatically reset. Before using again, check that the air inlet and air outlet openings are not blocked. Unplug the dryer and clean the openings if necessary. During use, do not block the air openings or let your hair be drawn into the dryer.

**MAINTENANCE**

Your Dryer is designed for household use and is virtually maintenance free. No lubrication is needed. When cleaning becomes necessary, turn all switches off and disconnect the dryer from the power outlet. To maintain peak product performance, it is important to clean the Air Inlet Grille at the back of the dryer. Twist to remove the air inlet grille. The exterior can be cleaned by wiping it with a damp cloth. If any mal-

7

**ENGLISH**

function occurs, unplug the dryer, allow it to cool and send or take it to an Authorised Repair Centre.

**STORAGE**

When not in use, always unplug the dryer from the power outlet. Allow the dryer to cool and store out of the reach of children in a safe dry place. Never wrap the power cord around the dryer since this will cause the cord to wear prematurely and break. Handle the cord carefully for long life and avoid jerking, twisting or straining especially at the plug connections. If the cord becomes twisted in use, periodically straighten it.

You may also use the hang loop to store the dryer within convenient reach, ensuring that water cannot be splashed on to it when it is hung up.

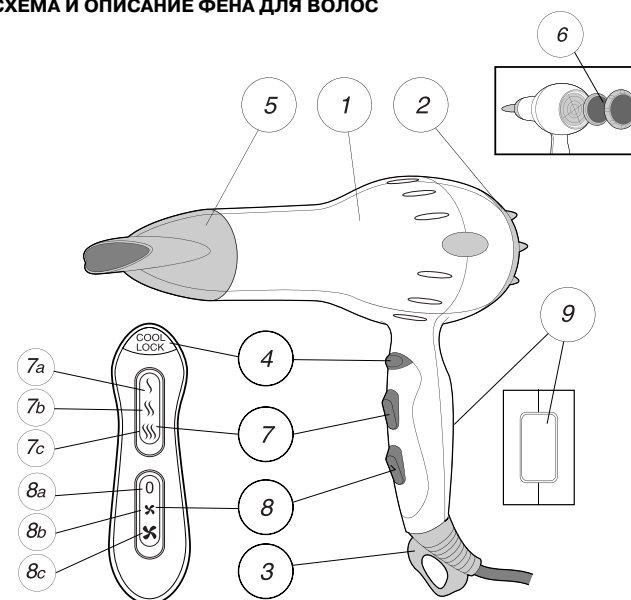
**TROUBLESHOOTING**

- If your dryer does not blow hot air - check that the cool lock is switched off.
- If your dryer does not switch on when you pick it up or switch off when you put it down - check that the auto touch sensor switch is in the on position.

**SPECIFICATION**

Power requirement           230 V ~ 50 Hz  
Max. power                    1800 W

**SERVICE LIFE OF THE HAIR DRYER NOT LESS THAN 3 YEARS**

**РУССКИЙ****СХЕМА И ОПИСАНИЕ ФЕНА ДЛЯ ВОЛОС**

1. Передняя панель фена
2. Обод съемной решетки
3. Петля для подвешивания
4. Кнопка подачи холодного воздуха COOL LOCK
5. Концентратор
6. Съемная решетка воздухозаборника
- 7a. подача теплого воздуха для сушки волос;

- 7b. подача теплого воздуха для укладки волос;
- 7c. подача горячего воздуха
8. 3-х позиционный регулятор скорости вращения:
- 8a. фен отключен;
- 8b. небольшая скорость подачи воздуха;
- 8c. высокая скорость подачи воздуха
9. Сенсорная панель